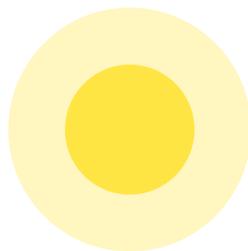




## Child, Preschool, Primary School

Guide for Neukölln parents on the transition from preschool to primary school

# Imprint



## **Publisher**

Bezirksamt Neukölln von Berlin, Abteilung Jugend und Gesundheit  
Karl-Marx-Straße 83, 12040 Berlin

## **Edited by**

Bezirksamt Neukölln von Berlin, Abteilung Jugend und Gesundheit,  
Abteilung Bildung, Schule, Kultur und Sport  
Schule am Zwickauer Damm  
Walt-Disney-Schule  
Hans-Fallada-Schule  
Regionales Sprachberaterteam Neukölln für vorschulische Sprachförderung  
Bildungskoordination Harzer Kiez  
Bezirksselternausschuss Kita  
IB Berlin-Brandenburg gGmbH  
Eduard-Mörrike-Schule  
Regionale Fortbildung Berlin  
Koordination Schulische Prävention  
Kita Du und Ich (AWO Kreisverband Südost e. V.)  
Bewegungskindergarten Tabaluga (Kinder in Bewegung gGmbH)  
Kita an den Achterhöfen (Eigenbetrieb Kindertagesstätten SüdOst)  
Kordinierungsstelle Bildungsverbund Schillerkiez  
Regionales Sprachberaterteam Neukölln für vorschulische Sprachförderung  
Bildungskoordination Harzer Kiez  
Bezirksselternausschuss Kita  
IB Berlin-Brandenburg gGmbH

## **Editorial deadline**

2<sup>nd</sup> October 2017

## **Photos**

Title: SerrNovik/Fotolia.com (top), Helene Souza/Pixelio.de; page 12: Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft Berlin; page 13: Pio Si/Fotolia.com; page 16: Monkey Business/Fotolia.com; page 17: .shock/Fotolia.com, diego cervo/Fotolia.com; page 18: Bezirksamt Neukölln von Berlin; page 19: Christian Schwier/Fotolia.com (top), Samara.com/Fotolia.com; page 21: Gorilla/Fotolia.com (top), manu/Fotolia.com; page 22: Yantra/Fotolia.com; page 23: delater/Pixelio.de (top), Christian Schwier/Fotolia.com; page 27: Mihai Maxim/Thinkstock (top), Igor Yaruta/Fotolia.com; page 28: farbkombinat/Fotolia.com (top), SerrNovik/Fotolia.com

## **Design**

Designbüro Muschiol, [www.muschiol-design.de](http://www.muschiol-design.de)

## **As of**

October 2017

# Contents

Introduction	4
School Landscape	6
Registering for School	10
Language Development	12
Development Level of Children	13
How does my child go from preschool to school	14
Engaging with your Child	16
Movement	17
Enrolment Medical Examination	18
Everyday Life with your School Child is Changing	19
Rights of Parents	20
The Way to School	21
Equipment	22
Contact Information	24



# Introduction

Dear Parents,

your child starting school is an exciting time for your family. Together you will begin a new phase of life and explore new surroundings. This means many new experiences and a change in your daily routine, not only for your child, but also for you. Of course, you have already begun thinking about this new phase in your family's life long before school starts.

**How can I prepare my child well for school?**

**How do I find the right primary school for my child?**

**Is my child ready for school?**

**Where can I register my child?**

As a father of two, I asked myself these and many other questions when my son started school. For an initial overview of the most important topics, the "Child, Preschool, Primary School" brochure provides you with a helpful guide and answers your most pressing questions.



It gives you hints and tips as to how you and your child can prepare for this new environment before school starts. It also provides you with an overview of the most important applications, contacts and registration procedures, as well as references to further sources of information. If you have any further questions, please do not hesitate to ask at your preschool or school, or contact my colleagues at Neukölln District Authority.

Regardless of all the questions and changes: Look forward to this exciting time with your child and explore your new school together!

In particular, I would like to thank all of the professionals who helped and, through their hard work and experience on the job every day, ensured that "Child, Preschool, Primary School" became a good, practical guide.

Yours,  
Falko Liecke  
District Council for Youth and Health  
Deputy District Mayor

# The School Landscape

The schools in Neukölln differ from each other. They differ according to their focuses, learning concepts and school types.

The "**Neukölln macht Grundschule**" brochure on primary level education in Neukölln provides information on the approaches and focuses of the respective primary schools in the district. It introduces all of the schools and also provides an overview of all bilingual Europe Schools and private schools in Neukölln. Ask your preschool for the brochure or download it from the Internet at: [goo.gl/JUEyZM](http://goo.gl/JUEyZM)



Many primary schools also hold open days, mostly in September. You can find the dates on the school websites, or ask directly at the secretary's office of the respective school. Open days provide the best opportunity to gain an impression of the various schools and to ask questions.

On the open day, ask the following questions:

- What is the focus of the school?
- Is it an "offene Ganztagschule" (open full-day school – compulsory half-day schooling with optional support and childcare in the afternoons) or a "gebundene Ganztagschule" (bound full-day school – comprehensive full-day schooling)?
- What extra-curricular learning groups are there at the school?
- Is homework done at school?
- What opportunities are there for parents to get involved in the school?
- How is inclusion implemented?
- How many teaching hours are missed due to staff absences?
- Do the children learn in mixed-age groups (JüL – mixed-age learning) or not (JabL – same-age learning)?

## Learning concepts

In addition to the different focuses of the schools (e.g. focus on music or sport), the learning concepts vary too, i.e. whether children learn together in class groups of the same age or in mixed-age groups. The following learning concepts differ:

### Saph

The term "Saph" refers to the flexible "**Schulanfangsphase**" (initial phase of school). The first and second years of school are seen as a single unit. Depending on individual learning success, the initial phase of school can last from one to three years. This allows each child to follow his/her own pace of learning within a largely constant learning group.

### JüL

The term "JüL" stands for "**jahrgangsübergreifendes Lernen**" (mixed-age learning). In schools that practice mixed-age learning, pupils from several school years learn together in one classroom.

### JabL

The term "JabL" stands for "**jahrgangsbezogenes Lernen**" (same-age learning). Here, the children are divided according to fixed school year classes.

## Special Educational Needs

If you feel that your child has special educational needs due to a physical, mental, linguistic or sensory impairment, you can apply to have these needs assessed. You can submit this application to your catchment school and seek advice beforehand at your preschool or during the enrolment medical examination.

If your child is assessed as having special educational needs, you have the option of having your child taught either at a support centre or a regular school in what is called inclusive classroom teaching. Ultimately, it is your decision which kind of school your child should attend. Advice is available on this issue from the support centres or from SIBUZ Neukölln (Neukölln School Psychology and Social Inclusion Education Advice and Support Centre) (for contact information see page 25).

## Types of Schools

There are two types of schools you can enrol your child in. Either you choose a traditional primary school with six class levels, or you enrol your child in a community school.

### Community School

In Neukölln, community school consists of four basic levels, in which pupils learn together until the end of their time in school. Community school can lead to all school qualifications. For more information on community schools, see:

[goo.gl/PDcpM3](http://goo.gl/PDcpM3)

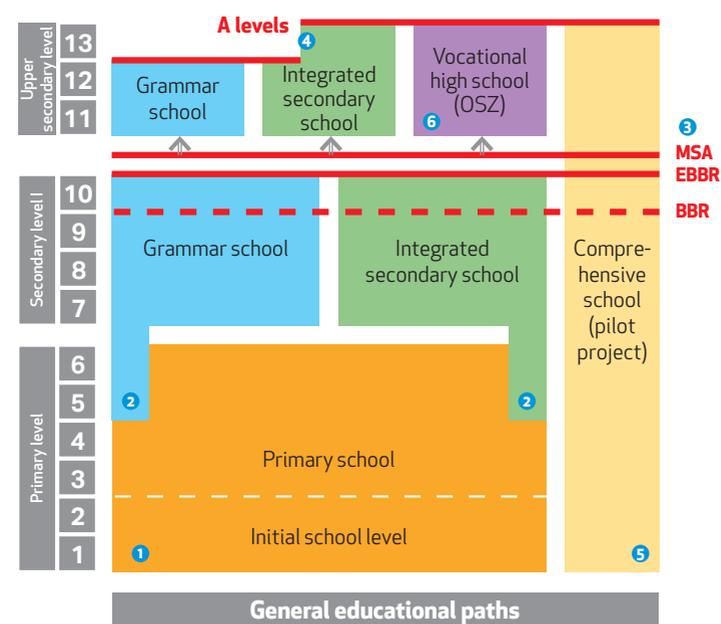
### Full-day

The different primary schools also differ in regard to how long your child spends there during the day, i.e. whether it is an open full-day school – compulsory half-day schooling with optional support and childcare in the afternoons or a bound full-day school – comprehensive bound full-day schooling.

	School hours	Care times	Holiday care
<b>Open full-day school</b>	07.30 am to 1.30 pm	If proven necessary, 6.00 am to 7.30 am and 1.30 pm to 4.00 pm and 4.00 pm to 6.00 pm.	inclusive
<b>Bound full-day school</b>	07.30 am to 4.00 pm	If proven necessary, 6.00 am to 7.30 am and 4.00 pm to 6.00 pm.	If proven necessary.

Additional care times are only available if proven necessary, for example if both parents work. Parents pay a share of the costs for the care modules and lunch according to their income. Parents who want to apply for additional support and care for their child can submit the application together with all documentation upon registering for school at the relevant primary school. The application must be submitted three months before the start of the school year (1<sup>st</sup> August) at the latest, regardless of which school your child will attend. To ensure a smooth transition from preschool to primary school, we recommend submitting the application sometime between March and May of the school year. The care of your child can be taken up as soon as an agreement has been concluded. Please remember that this should be done as soon as possible after the need for care is recognised. You will receive a separate letter about the procedure. All of the information from Neukölln Youth Welfare Office can be found on the website at: [goo.gl/1pK7bX](http://goo.gl/1pK7bX)

## The school system in Berlin



- 1 The primary school stage may be completed after 1, 2 or 3 years.
- 2 Integrated secondary schools and grammar schools may offer educational courses from the 5<sup>th</sup> grade for classes of accelerated learning, classical languages, or linguistic, mathematical-scientific, fine art or sports profiles.
- 3 BBR = occupational training maturity certificate, EBBR = advanced occupational training maturity certificate, MSA = secondary school certificate. MSA and EBBR certificates require a final audit procedure. The MSA certificate is one of the necessary prerequisites for the transition to the upper secondary level.
- 4 The upper secondary level comprises 2 years at grammar schools and 3 years at integrated secondary schools (ISS) and vocational grammar schools. ISS schools may offer the 2-year course, too.
- 5 Within the framework of a pilot phase, schools of general education may be converted into comprehensive schools or merge with other schools.
- 6 In vocational upper secondary centres (OSZ), an upper secondary level, combined with vocational training (vocational secondary school), shall be established. These centres cooperate with integrated secondary schools.

# Registering for School

It is compulsory for all children who turn six between 1<sup>st</sup> October of the previous year and 30<sup>th</sup> September of the current year to start school. Registration takes place during a 14-day period between October and November of the year before enrolment. Notice of the exact time period is given in the form of posters at preschools and primary schools as well as in the press. You should also receive a letter of invitation. During this period, you can also find the registration forms on the Neukölln Schools Authority website.

At the beginning of the preschool year, sit down together as a family and clarify what you expect from primary school attendance. Topics such as getting to school and educational priorities are important here. Avail of the opportunities offered by schools, such as open days, meetings with parents' representatives or talking to teachers.

**To register for school, you will need the following documents. Your passport or identity card and your child's birth certificate (both in the original).**

You can also register your child to be enrolled if he/she turns six during the period from 1<sup>st</sup> October to 31<sup>st</sup> March. You will have to submit an application to do so. Prerequisite for this is that your child does not have language support needs. You can also talk to your child's preschool teachers about this.

The appropriate primary school in your vicinity is the so-called catchment school. Register your child at the secretary's office of this school. You are guaranteed a place at your catchment school if you wish to register your child there. However, you also have the right to name two other schools in Berlin as preferred schools. In addition to the registration form, you will receive another application for this purpose. You can also state the reasons for your preference in writing here.

The Schools Authority then assigns the children to the various schools. This takes several months. If there are more applications than available places at your preferred school, your child may be assigned to a different school. In addition to the learning concept and the type of school, special focuses such as music, sport or language are important for your decision.

Community schools, State Europe School classes and schools with a particular pedagogical approach have their own terms of admission. Please inquire from the Schools Authority or the respective schools.

## Compulsory School Attendance

Attending school is legally mandatory.  
Therefore, missing school may only occur as an exception.

## Suspension of compulsory school attendance ("deferral")

You can apply to defer compulsory school attendance for one year, if you believe that your child will be better supported in his/her advancement at preschool due to his/her level of development.

You can apply for a deferral by ticking the relevant box on the registration form when registering for primary school.

A deferral is only approved if, instead of attending school, the corresponding support is provided at a preschool. Your child is then obliged to attend preschool.

## Important dates and deadlines for school registration

**August/September:** Use the open days at Neukölln primary schools to gather information on everyday school life from teachers, parents and pupils. If a suspension of mandatory school attendance ("deferral") comes into question, contact the preschool in August/September to assess your child's level of development.

**October/November:** Registration of school-age children at the relevant primary school.

**From November to May:** This is followed by the enrolment medical examinations.

**End of February:** Up until this time, you can notify the school if you want a deferral.

**April to June:** You will be notified of the school your child has been assigned to.

If you do not agree with the assigned school, you have the right to submit an appeal at the Schools Authority. However, this does not guarantee that your child will be admitted to the preferred school.

Further information on registering for school is available in the "Primary School in Neukölln" brochure or at: [goo.gl/wtwgZT](http://goo.gl/wtwgZT)

# Language development

Knowledge of German is an important prerequisite for a successful start to school. There are two options for determining whether your child has a sufficient command of the German language:

## 1. For children at preschool

### Language learning diary

Each child at preschool receives a personal language learning diary. This records the interests of the child and his/her progress in learning the German language. It belongs to your child and accompanies him/her through his/her entire time at preschool.

With your consent, the last part of the language learning diary (learning documentation) is brought along to the enrolment medical examination and then forwarded to the primary school at the end of preschool. In this way, you are helping the Child and Youth Health Service and the school to better assess and advance your child's language skills accordingly.

You can look at the language learning diary at the preschool together with your child's preschool teacher. Let your child show and tell you what he/she can do already!

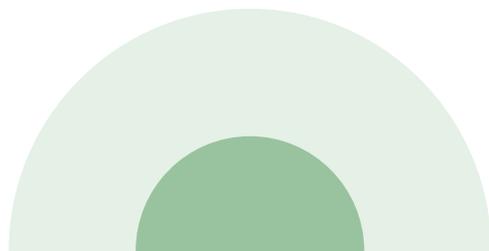
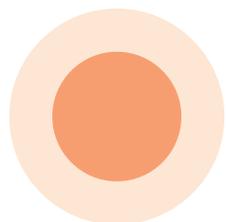


## 2. For children not attending preschool

### German Plus 4

Parents of all four-year-old children cared for at home receive an invitation for their children to undergo a language test. The invitation will be sent to your home address by post. The Neukölln language consultants team carries out the test with your child.

If your child does not speak German sufficiently, he/she must attend preschool until school begins. Please find a preschool place for your child yourself. The Youth Welfare Office will gladly help you.



# Development Level of Children

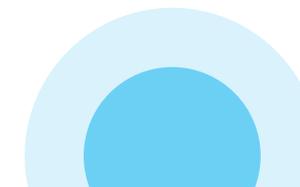
Every child is unique. There are some things your child is very good at, others he/she is perhaps still learning. Look forward to this new phase of life together with your child.

## The following abilities and skills will make it easier for your child to start school

<b>Language skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Singing songs, recognising rhymes</li> <li>• Asking questions, expressing his/her own needs</li> <li>• Formulating complete sentences</li> </ul>
<b>Mental abilities</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recognising colours and dice pictures</li> <li>• Exploring the environment</li> <li>• Retentiveness and understanding quantities</li> <li>• Counting up to 10, both forwards and backwards</li> <li>• Writing his/her own first name</li> <li>• Knowing his/her own surname, address and date of birth</li> </ul>
<b>Physical endurance and concentration</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Longer walks</li> <li>• Listening to stories</li> <li>• Playing board games</li> </ul>
<b>General skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Getting dressed and undressed by himself/herself</li> <li>• Going to the toilet by himself/herself</li> <li>• Blowing his/her own nose</li> </ul>
<b>Movement coordination</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Throwing and catching</li> <li>• Jumping, hopping on one leg, balancing</li> <li>• Climbing stairs, climbing, swinging, sliding</li> <li>• Rolling across the floor, running, walking backwards</li> </ul>
<b>Fine motor skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cutting, glueing, holding a pen, painting and drawing</li> <li>• Sorting, threading, pouring, throwing dice</li> <li>• Leafing through a book</li> </ul>
<b>Social skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Playing and learning together with children</li> <li>• Making friends</li> <li>• Resolving conflicts and finding compromises</li> </ul>

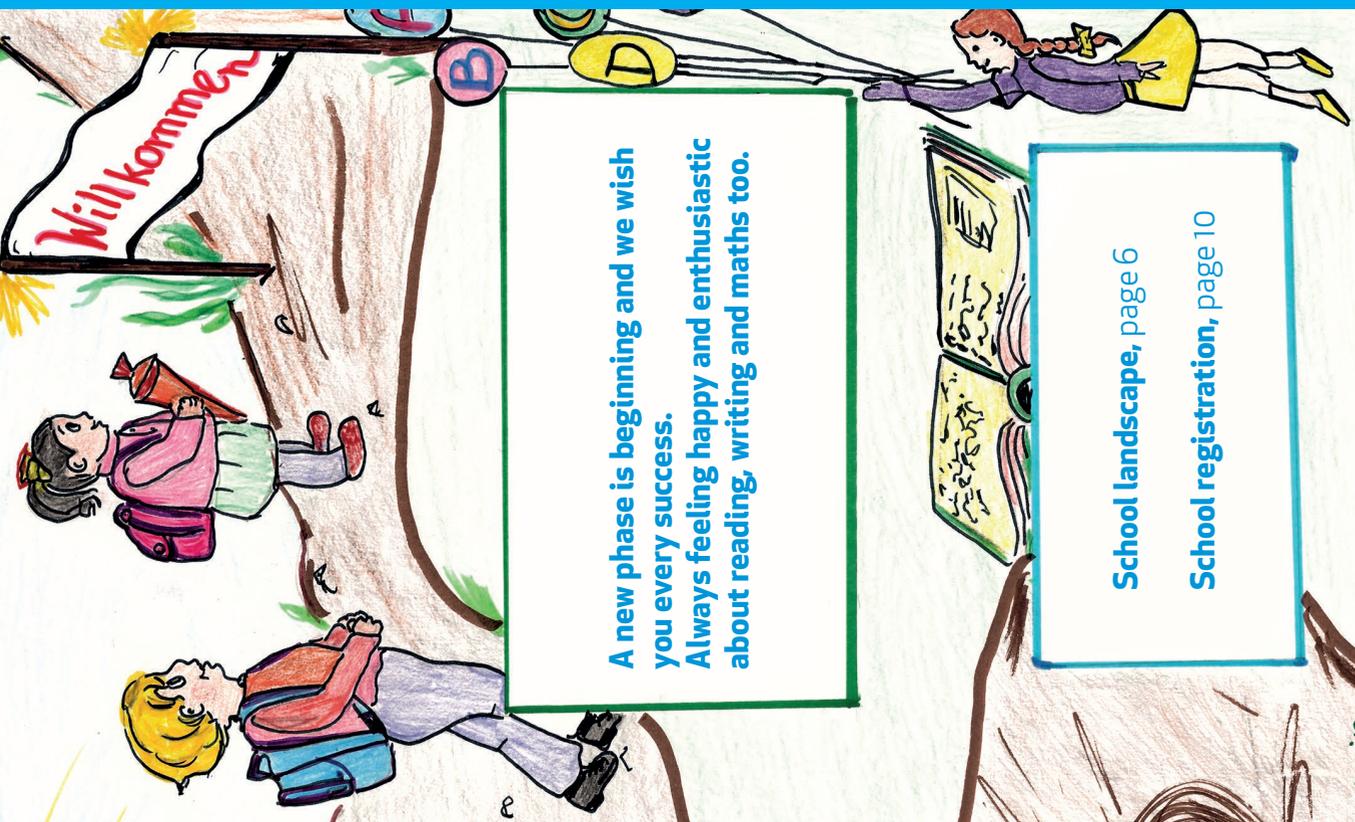


If you are unsure whether your child has these abilities and skills, ask the preschool or the school for advice. Some of these abilities are also checked during the enrolment medical examination.



# Wie kommt mein Kind von der Kita in die Schule?

Contact the Neighbourhood Mothers at 030.902.39-4185  
Stadtmütter in Neukölln



A new phase is beginning and we wish you every success.  
Always feeling happy and enthusiastic about reading, writing and maths too.

Enrolment medical examination  
page 18

School landscape, page 6  
School registration, page 10

Language development of preschool children  
Language learning diary  
page 12

Language development of non-preschool children  
German Plus 4  
page 12

# Engaging with your Child

You can contribute a lot to the age-appropriate development of your child. The way you engage with your child has a great influence on him/her. What is important is not how much time you have, but how well you use the time with your child.

**Your child is happy when ...**

... you listen to him/her.

... you read or tell him/her stories.

... you explore the environment with him/her. For example, you can go to parks, go on excursions or work together in community gardens.

... you talk to your child and answer his/her questions.

... you talk to him/her about school and the day.

... you ensure that he/she has contact with his/her peers.

At preschool and at school, movement is important for children. Swimming can help children to experience the joy of movement, requires coordination and motor skills and can save lives.

Teach your child or let him/her take part in a course.

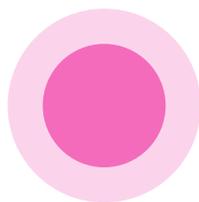
Offers for children are available here, for example:

[www.berlinerbaeder.de/schwimmschule](http://www.berlinerbaeder.de/schwimmschule)  
[www.sg-neukoelln.de/schwimmschule](http://www.sg-neukoelln.de/schwimmschule)

Avoid excessive media consumption (television, video games, Internet, smartphone, etc.) and ensure that media is used in an age-appropriate manner.

Further information on this is available at:

[goo.gl/8vbTDz](http://goo.gl/8vbTDz)



# Movement

At school, your child will sit more than previously. Therefore, movement is particularly important. Sports education at school is a first step, but sport can also provide a good, healthy balance during free time.

**There are many low-cost and free sports offers in Neukölln.**

An overview of what is available for young families can be found using the Healthy Neukölln app. This also includes training, counselling and health offers: [www.gesundes-neukoelln.de](http://www.gesundes-neukoelln.de)

Small children can also train at many sports clubs in Neukölln. An overview of all clubs is available here: [goo.gl/XCFtBh](http://goo.gl/XCFtBh)

Not all clubs offer something for small children. Just inquire at the clubs. They will all be glad that you are interested!

You can also get active at the playground.

All of the playgrounds in Neukölln can be found here: [goo.gl/2fG9Z6](http://goo.gl/2fG9Z6)



Every so often, Internet addresses change. If the addresses in this brochure are no longer current, you are sure to find the available offers using the search engine of your choice. Simply enter the search term and "Neukölln". For example: "Spielplatzführer" (Playground Guide) and "Neukölln".

# Enrolment Medical Examination

Before your child can go to school, he/she will be examined by a doctor. This examination is not about whether your child is ill, but whether he/she is ready for school.

You may arrange an appointment on-line or by phone and will receive the necessary documents at your child's school registration.

The enrolment medical examination is nothing to worry about. It is more of a chance for your child to show what he/she can already do.

**Many children think it is great fun!**

You do not have to prepare your child for the examination. The enrolment medical examination is similar to a paediatric examination, which you will be familiar with as the "U-Untersuchung"/U-examination (examinations carried out at specified ages).

**Please bring the following to the enrolment medical examination:**

- Yellow check-up book ("U-Untersuchung"/U-examination)
- Vaccination book

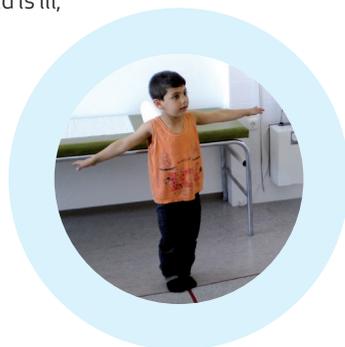
**If you have not booked your appointment online:**

- Questionnaire regarding personal information (you will receive this when registering for school)

Feel free to ask the doctor if something is not clear to you.

If, during the examination, support requirements are identified for some areas of your child's development, there is the option of issuing an integration status for your child. This allows your child to receive integrative support at preschool in the event that compulsory school attendance is deferred.

If, despite of the support requirement, your child is enrolled in school, special educational support may be provided for your child at the school on the basis of your application. Whether such support is required will be assessed separately.



# Everyday Life with your School Child

The beginning of school is an exciting time for your child. The transition from preschool to school also brings new challenges for you. Your child's schedule will have a huge influence on your family's daily routine in future.

**You can make starting school easier for you and your child as follows:**

- Wake your child up in plenty of time.
- Take time to have a peaceful and healthy breakfast at home.
- Allow sufficient time to get to school.
- Ensure that you arrive at school relaxed before class begins. Do not arrive late.
- Talk with your child about the school day. Show an interest in what he/she learned today.
- Make sure that your child gets enough sleep, so he/she is ready and able for school the next day.
- Before school starts, you will be invited to the "0" or initial parents' evening. Take advantage of the opportunity to get all of the important information. Don't be afraid to ask questions!
- Make sure that your child does his/her homework. Ask at the school how you can best help your child.



# Rights of Parents

As was the case at preschool, you also have a wide range of participation rights at school.

Regular parents' evenings are held at the school, where you can get important information for you and your child.

If you have any questions concerning the development of your child or the existing rules and procedures at the school, you can contact the following persons:

- **Preschool teachers,**
- **Teachers,**
- **Social education specialists,**
- **Parents' representatives.**

You may observe your child in the classroom by arrangement with the school.

You have a right of access to documents. This is in accordance with Section 16 of the Berlin Data Protection Act. You can submit the application free of charge to your school.

You have the right to be elected as a parents' representative. By doing so, you can reinforce the interests of parents at the school and contribute your ideas and wishes to various school committees.

For more information, ask at your school.

All information on the District Parents' Association is available here:  
[goo.gl/TKTMnc](https://goo.gl/TKTMnc)

# The Way to School

Your child's primary school is usually within walking distance. Therefore, your child should walk to school if possible.

Walk the route to school with your child before school starts in order to practice it and discuss any potential sources of danger with him/her.

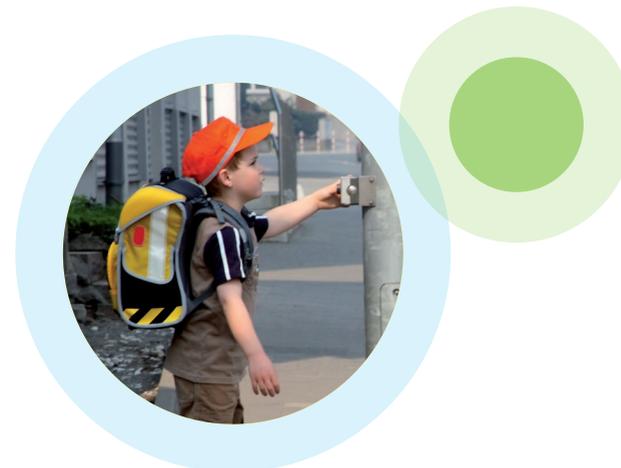
In this way, you are showing your child how to get to school safely, so that he/she can learn how to do so by himself/herself later on.

Allow enough time to get to school and accompany your child to the school entrance. From there, he/she can continue on without you.

Car traffic is a problem outside many schools. If possible, bring your child to school without taking the car. This is far more relaxing for you and everyone else. By not taking your child to school by car, he/she will also learn how to implement road safety in practice.

Are there perhaps friends or classmates with whom your child can walk to school? Walking to school in the company of friends is twice as much fun!

If you feel that the way to school is unsafe, tell your school immediately. Together with other parents, you can lobby the District of Neukölln to make it more safe.



# School Equipment

For a good start, your child will need certain equipment for school.

You will receive a detailed list of materials at what is called the "0" or "initial parents' evening" at your school, which you will be invited to before the summer holidays. Try to buy exactly what is on the list. Your child will then have everything he/she needs.

If you do not understand the list for linguistic reasons, you can ask at advice centres or ask the Neukölln neighbourhood mothers.

**Your child will need the following items in any case:**

## School bag

In order to protect your child's back, he/she should be with you when buying the bag and should check that the bag sits in the correct position. The school bag should be made of the lightest possible, durable material and should be appropriate for your child's age and size.

Reflectors ensure that your child is also visible in the dark. Your child also needs a sufficiently large bag for sports gear.

## Water bottle and lunch box

A healthy breakfast and drinks are important for the healthy development of your child. Therefore, your child will need a water bottle and a lunch box.

Both should be securely sealable and easy to open. It is important that your child has enough to eat. It is only in this way that he/she can concentrate on and enjoy participating in the school's afternoon programme.

Your child's lunch box can contain the following: cut fruit and vegetables, sandwiches, yoghurt. As a drink, you can put in unsweetened tea or water. Ask your child what it he/she would like.

Please do not pack sweets, lemonade, cola or juice. Too much of these is bad for your child's teeth.

## School Cone

Every child looks forward to their school cone on the first day of school. You can fill it with little gifts and school materials. For example, these might include colouring pencils, nice stickers, reflectors for the way to school and a few sweets.

Please mark your child's personal items with a special label or the child's name. This way, your child will be able to find his/her things every time.



# Contact Information

## Libraries

At the Neukölln libraries, you can borrow books, CDs and other media for a small fee.

Further information is available at: [goo.gl/eZVf8f](https://goo.gl/eZVf8f)

## Neukölln Child and Youth Health Service

KJGD can provide you with information on the development and health of your child. A member of staff can visit you at home or you can visit the KJGD during consultation hours at one of its four locations in Neukölln. This also includes counselling on healthy development as well as many useful hints and tips. All offers are free of charge.

Further information is available at: [goo.gl/3MEXmv](https://goo.gl/3MEXmv)  
or by telephone at 030 90239 3043

## Neukölln Youth Welfare Office

Neukölln Youth Welfare Office is your contact for a range of topics relating to your child.

Further information is available at: [goo.gl/4GQ7mr](https://goo.gl/4GQ7mr)  
or by telephone at 030 90239 0

## Neukölln Schools Authority

Public schools in Neukölln are under the official supervision of Neukölln Schools Authority, which will gladly advise you on all matters relating to school registration. When it comes to educational content, please talk to the school or the School Supervisory Authority.

Further information is available at: [goo.gl/ZrcfWH](https://goo.gl/ZrcfWH)  
or by telephone at 030 90239 0

## Neukölln School Supervisory Authority

The regional school supervisory authority is, among other things, responsible for the implementation of education policy guidelines as well as for complaints, conflict and crisis management. Please speak directly to the school or the Schools Authority regarding matters pertaining to school registration or school organisation.

Further information is available at: [goo.gl/kAVxJ6](https://goo.gl/kAVxJ6)  
or by telephone at 030 90239 2526

## School District Parents' Committee

The district parents' committee represents the interests of parents. The parents' committee representing each school elects two parents' representatives to the committee.

All information on the representation of parents at district level is available here: [goo.gl/TKTMnc](https://goo.gl/TKTMnc)

## Neukölln School Psychology and Social Inclusion Education Advice and Support Centre

The SIBUZ offers school psychological and social inclusion educational advice, diagnostics and support regarding the following topics among others:

- School enrolment and school career
- Learning difficulties and talent promotion
- Behavioural problems in school
- Pupils who become distanced from school
- Special educational assessment process and inclusion educational support
- Dealing with crises, violence incidents or traumatisation

All of the relevant information can be found here: [goo.gl/jCEgCS](https://goo.gl/jCEgCS)

## Contact point for protection against discrimination in schools (ADAS)

ADAS, the contact point for protection against discrimination in schools, is an independent Berlin-wide advice centre for pupils, parents, teachers and all school employees who are discriminated against or are bullied, insulted or disadvantaged at school because of their ethnic origin, culture, language, skin colour, religion or beliefs, gender, sexual orientation or disability.

All of the relevant information can be found here: [adas-berlin.de](https://adas-berlin.de)  
or by telephone at 0800 724 50 67

### Neighbourhood Mothers

Since 2004, mothers in Neukölln of non-German origin have been trained as neighbourhood mothers and work as bridge-builders between families with migration backgrounds and education facilities in Nord-Neukölln and Gropiusstadt. Interested families are visited at home and provided with information on parenting, education and health, with the aim of strengthening the parents' educational competence and introducing them to what is on offer in the district.

All of the relevant information and dates can be found here: [goo.gl/X8tYtv](https://goo.gl/X8tYtv) or by telephone at 030 90239 4185

### Sport in Neukölln

An overview of sports and leisure activities in Neukölln is available here: [goo.gl/XCFtBh](https://goo.gl/XCFtBh)

### Schools in Neukölln

An overview of all the schools in Neukölln is provided in the "Primary School in Neukölln" brochure: [goo.gl/JUEyZM](https://goo.gl/JUEyZM)

### berlinpass – open up the city!

The berlinpass gives Berliners in receipt of social benefits access to culture, education, sports and leisure facilities at a reduced price, thus giving them the opportunity to participate in the social and cultural life of Berlin regardless of a low income.

If you receive one of the following benefits, you are entitled to a berlinpass:

- Unemployment benefit II Hartz IV
- Social assistance
- Basic income support
- Benefits under the Asylum Seekers Benefits Act

The berlinpass is valid for 12 months. Extend your berlinpass on time! All of the information on this can be found here: [goo.gl/ttqVYf](https://goo.gl/ttqVYf)

### Transition Officers

Transition officers are dedicated points of contact, both at preschools and primary schools. All professional preschool and primary school staff consider managing the transition to be a joint task. Cooperation between preschools and primary schools aims to strengthen the competence of families to handle the transition. This is based on a high level of communication between all education professionals involved, both among themselves and with the families. Cooperation in the social field supports the educational work.

Please ask your preschool or future school who the transition officer is.

### App Healthy Neukölln

An overview of many offers for families can be found using the Healthy Neukölln app. It is available free of charge for iOS and Android smartphones: [www.gesundes-neukoelln.de](http://www.gesundes-neukoelln.de)



Every so often, Internet addresses change. If the addresses in this brochure are no longer current, you are sure to find the available offers using the search engine of your choice. Simply enter the search term and "Neukölln". For example: "Jugendamt" and "Neukölln".

